

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



«Aber», meinte Mary mit einem verschämten Blick zu Boden, «es ist noch ein Kind da, das ich Mrs. Cooper verschwiegen habe. Und dieses Kind will endlich eine Mutter haben.»

Ohne diesmal erst mit Mr. Cooper Rücksprache zu pflegen, meinte Mrs. Cooper: «Selbstverständlich sollen Sie Ihr Kind bei sich haben, Mary. Nichts verstehe ich besser, als gerade Ihre Muttergefühle. Und wo wir schon dreieinhalb Mitglieder Ihrer Familie im

Hause haben, kommt es auf Ihr Kind wirklich nicht mehr an. Holen Sie es gleich morgen nach Hampton Court heraus und widmen Sie sich Ihrem Kind in allererster Reihe.»

Vier Wochen später hatte Mary ihren Koffer gepackt, ohne dem Ehepaar Cooper vorher auch nur zu künden.

«Sie gehen?» erschrak Mrs. Cooper angesichts des gepackten Koffers.

«Ja!» sagte Mary mit großer Entschiedenheit.

«Haben wir Ihnen etwas getan?»

«Nein, getan haben Sie mir nichts. Aber ich bin schließlich zu einem allein-stehenden Ehepaar in Stellung gegangen. Und jetzt soll ich plötzlich sechs Personen bedienen und außerdem ein kleines Kind betreuen? Danke schön. Kommt überhaupt nicht in Frage.»

Frank Morris

(Berechtigte Uebersetzung aus dem Englischen.)

## Neues Posthotel St. Moritz

*Das ganze Jahr offen!*

Freie, sonnige und zentrale Lage in nächster Nähe der Sportfelder und der Corviglia-Bahn.

Mit bester Empfehlung E. Spiess  
Telephon (082) 33661



**Herrlich**

in den mölligen Federn zu liegen und so angenehm faul zu sein! Auf dem Nachtschiff ein kleiner Schlafzimmer-Radioapparat, dessen leise Musik das Gefühl der Ruhe und Entspannung beglückender gestaltet. Er kostet kein Vermögen. Trotz seiner überraschenden Leistungsfähigkeit liefere ich diesen Radio für nur Fr. 195.—.

**P. Iseli - Radio Zürich Rennweg 30**  
Telefon (051) 27 55 72

## Herzogenbuchsee

HOTEL  
SONNE

stets gut bedient

TEL. 5 14 50 FAM. AD. THOMMEN



**Diagnose: Schlechte Laune —  
Rezept: Gut essen und trinken**

tun Sie in grösster und gepflegtester Auswahl in der

**Laterne in Aarau**

☐ Rathausgasse 15 Tel. (064) 235 76  
Besitzer: Karl Wüst-Bühlmann



**PORTO CROFT**  
die Weltmarke

Erhältlich in den führenden Bars, Restaurationen und Delikatessengeschäften.

Schweiz. Generalvertretung: **Alfr. Tempia & Cie., Genf**  
Kanton Zürich: **K. Reichmuth, Weinhandlung, Thalwil**  
Tel. 92 12 49



Bei Tag und bei Nacht

**Appenzeller  
Alpenbitter**  
*ist gut und tut gut!*



**Wieder verstopft? Ueber Nacht wirken gegen das verbreitete Uebel die echten Original-Kräutertabletten Helvesan-1, das unschädliche Naturheilmittel, dessen Dosis ohne Nachteil so verstärkt wird, bis es auch in alten, hartnäckigen Fällen prompt hilft. Echte Kräutertabletten aus der grünen Schachtel Fr. 3.50 beim Apotheker und Drogisten.**

**Erkältet? Rheumagefahr? Einen neuen Ausbruch verhüten die heilkräftigen Kräutertabletten Helvesan-2, weil harnsäurelösend und gut gegen Entzündungen. (Zum Einreiben Remulgo Fr. 3.50).**

**Magenkranke, die bedrückt sind, weil weder Diät noch Kuren helfen, sind oft erstaunt, wie groß die Heilkraft der Kräutertabletten Helvesan-4 gegen Blähungen, Druck, Aufstoßen und Schwäche ist. Empfehlenswertes Magenheilmittel. In flüssiger Form: Kräuter-Hausgeist zu Fr. 3.75.**

In Apotheken, in vielen Kantonen auch in Drogerien, wo nicht, Versand durch Kräuter-Haupt-Depot: Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1.

## Die Sicherung einer genügenden Elektrizitätsversorgung

Kritischer Beitrag über die Revision  
des Wasserrechtes

*Von Hydro Electricus*

Vom gleichen Verfasser erschien als weiterer  
Beitrag zur Elektrizitätsversorgung:

## Der einzig mögliche Weg zur Ordnung der Elektrizitätsversorgung

Mit einer Skizze für ein Gesetz  
über die Elektrizitätswirtschaft

*Von Dr. sc. techn. Carl Mutzner*

Druck und Verlag beider Broschüren:  
E. Löpfe-Benz, Rorschach



**Mauler & Cie.** au Prieuré St. Pierre **Môtiers-Travers**  
Schweizer Haus gegründet 1829